

Katadyn Gravity Camp 6L
(Model # 8019297)

Katadyn Base Camp Pro 10L
(Model # 8019296)



EN

DE

FR

NL

DK

SWE

NOR

FIN

IT

ESP

POR

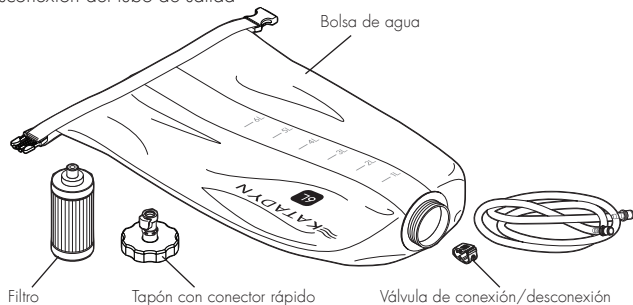
Gracias por elegir un sistema portátil de microfiltración de agua Katadyn.

Los microfiltros Katadyn Gravity Camp 6 l y Katadyn Base Camp Pro 10 l cumplen las normas del sector en cuanto a reducción de bacterias (99,9999 % *Klebsiella terrigena*) y quistes protozoarios (99,9 % *giardia* y *cryptosporidium*).

Estos productos se han diseñado para usarse con fuentes de agua dulce sin tratar, como lagos, ríos y arroyos. Son ideales para personas en solitario o grupos reducidos que realicen travesía de montaña o salgan de acampada. Estos filtros de agua portátiles se han diseñado únicamente para filtrar agua; no los utilice nunca con ningún otro fin.

COMPONENTES CLAVE

Bolsa, filtro, tapón con conector rápido incorporado, tubo, válvula de conexión/desconexión del tubo de salida



CÓMO FUNCIONA

Los microfiltros Katadyn Gravity Camp 6 l y Katadyn Base Camp Pro 10 l utilizan como prefiltro una lámina lavable de protección para el filtro que sirve para ampliar la vida útil del cartucho y, en segundo lugar, un cartucho plisado de fibra de vidrio de 0,2 micras con tecnología Ultra Flow Filter Technology™ que sirve para eliminar bacterias y protozoos como la *giardia* y las amebas, así como partículas de más de 0,2 micras.

ADVERTENCIA

MENSAJE DE SEGURIDAD IMPORTANTE

Léase antes de utilizar los microfiltros Katadyn

- Cuando viaje al extranjero o va de acampada corre el riesgo de contraer enfermedades, desde la incómoda y desagradable diarrea hasta otras más graves causadas por quistes protozoarios (p. ej. giardia, cryptosporidium), virus y bacterias.
- Los microorganismos que provocan estas enfermedades suelen estar en la comida y el agua que consumimos. Los lagos, arroyos y el suministro de agua local también pueden estar contaminados.
- Para minimizar el riesgo de contraer estas enfermedades, le recomendamos que consulte a su médico, al servicio de sanidad pública o al de medicina tropical entre 4 y 6 semanas antes de partir.
- Y cuando esté de viaje:
 - Asegúrese de que los platos estén bien cocinados de acuerdo con las siguientes instrucciones.
 - Seleccione alimentos crudos (frutas, frutos secos, etc.) cuya piel o cáscara esté intacta, y lávese las manos antes de pelarlos.
 - Lávese bien las manos con jabón y agua caliente a menudo, sobre todo antes de comer.
 - Filtre toda el agua que vaya a beber con el microfiltro Gravity Camp 6 l o Base Camp Pro 10 l de Katadyn, incluida el agua que vaya a utilizar para lavarse los dientes, la cara, etc.



ADVERTENCIA

El uso indebido de este filtro aumentará el riesgo de padecer enfermedades gastrointestinales. Lea el manual antes de montar y utilizar este filtro de agua y siga todas las instrucciones. Si tiene preguntas, póngase en contacto con Katadyn llamando al +41 44 839 21 11, escribiendo un correo electrónico a customerservice@katadyn.ch o visitando nuestro sitio web www.katadyn.com.

Mantenga los tubos de salida y demás piezas lejos del agua sin tratar con el fin de evitar la contaminación cruzada.

Si existe riesgo de virus en el agua, utilice un desinfectante registrado como las pastillas Micropur Forte como post-tratamiento, hierva el agua o eche 4 gotas de lejía doméstica corriente.

ESP

MONTAJE DEL PRODUCTO

Los microfiltros Camp requieren un montaje mínimo. Para optimizar el resultado,

pruebe los productos antes de utilizarlos por primera vez y familiarícese con su funcionamiento.

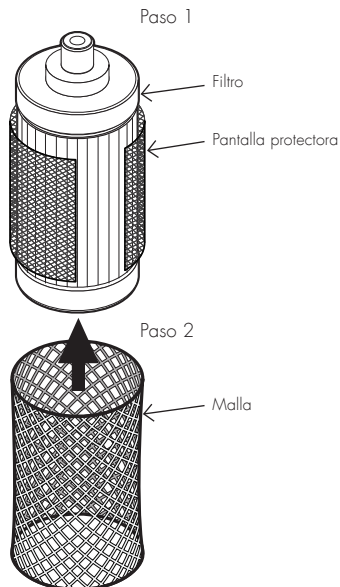
1. Instale el protector de filtro (premontado)

El protector de filtro es una pantalla lavable que cubre el cartucho Ultra Flow Filter™. No se requiere una limpieza frecuente; sin embargo, con el protector de filtro aumentará la vida útil del cartucho.

Se puede usar de forma continua o cuando el agua de la fuente contenga partículas en suspensión o suciedad.

Paso 1: Enrolle la lámina protectora alrededor del cartucho (se solapará unos 5 cm) y sujételo.

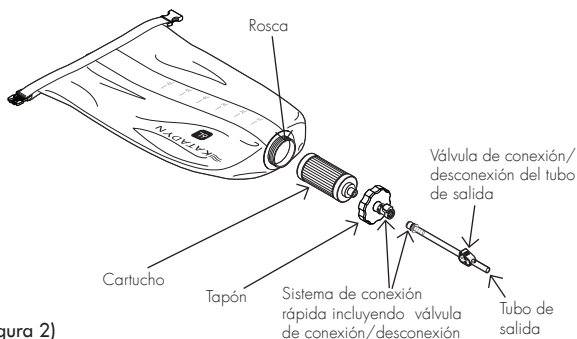
Paso 2: Coloque la malla flexible sobre el cartucho. Ajuste la malla y la lámina protectora de filtro para que estén posicionadas de forma uniforme (figura 1).



(Figura 1)

2. Instale el filtro

Enrosque el cartucho dentro del tapón todo lo que se pueda en el sentido de las agujas del reloj. No agarre el cartucho por la superficie plisada, dado que podría dañar el filtro. Enrosque el tapón sobre las roscas externas de la bolsa todo lo que se pueda en el sentido de las agujas del reloj. Conecte el tubo de salida con el tapón empujando el conector del tubo hacia dentro del conector del tapón hasta que se coloque en su sitio con un clic (figura 2).



(Figura 2)

3. Sistema de purga (¡Importante!)

Antes de utilizarlo por primera vez, purgue el sistema echando aproximadamente 2 litros de agua a través de la unidad para eliminar polvo y partículas inocuas. Véase la siguiente sección sobre funcionamiento normal para aprender a filtrar el agua.

⚠ ADVERTENCIA

Si el cartucho del filtro no se enrosca adecuadamente al tapón, podrían producirse fugas de fluidos que provoquen enfermedades.

Siga las instrucciones para instalar el cartucho correctamente. Si el filtro se daña o contamina, podría exponerle a microorganismos nocivos y provocar una enfermedad.

- Manipule siempre el filtro con cuidado.
- Si el filtro cae en una fuente de agua contaminada, siga las instrucciones de almacenamiento para desinfectar completamente los tubos y el filtro antes de utilizarlos.
- No utilice el filtro si está dañado o contaminado.

FUNCIONAMIENTO NORMAL

1. Asegúrese de que el cartucho del filtro esté bien ajustado a la bolsa (de acuerdo con las instrucciones de montaje del producto).
2. Extraiga el tubo de salida del tapón desconectando el sistema de conexión rápida. Mientras el tubo de salida no esté fijado al tapón, la válvula de conexión rápida integrada cierra la válvula de conexión rápida, interrumpiendo el flujo de agua. Cuando se vuelva a conectar el tubo de salida, la válvula de conexión rápida se abrirá y el agua empezará a fluir.

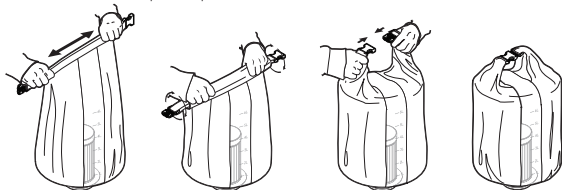


3. Llene la bolsa de agua utilizando un recipiente distinto. En caso de no disponer de otro recipiente, abra la bolsa y llénela directamente desde la fuente de agua. No deje que el agua contaminada entre en contacto con la conexión de salida ni con el extremo del tubo de salida. **IMPORTANTE** (para prevenir el riesgo de enfermedades): seque el exterior de la bolsa y el tubo de salida para evitar que chorree agua sin tratar por la bolsa o por el tubo hasta el recipiente de agua.

ADVERTENCIA

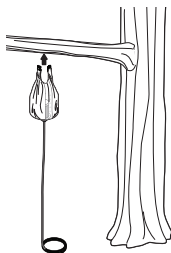
Para minimizar el riesgo de enfermedades, seque el exterior de la bolsa y el tubo de salida para evitar que chorree agua sin tratar por la bolsa o por el tubo hasta el recipiente de agua. El uso indebido del filtro puede provocar contaminación y enfermedades. Para minimizar los riesgos, cuando vaya a filtrar agua, no salpique agua sucia o sin filtrar al contenedor limpio y siga todas las instrucciones de este manual.

4. Cierre la bolsa doblando los extremos (figura 3). Seque la bolsa y el conector de salida con un trapo limpio.



(Figura 3)

5. Eleve la bolsa hasta un lugar adecuado. Para conseguir un mejor flujo, coloque el filtro en posición vertical y cuélguelo desde el lugar más alto posible (figura 4)



(Figura 4)

6. Cierre la válvula del tubo de salida. Conecte el tubo de salida con el conector del tapón (así se iniciará el flujo de agua hacia el tubo de salida). Abra la abrazadera de la válvula del tubo para iniciar el flujo de agua. Cierre la abrazadera de la válvula del tubo para detener el flujo de agua. Asegúrese de que durante el filtrado la abrazadera de la válvula del tubo se encuentre completamente abierta (sin pellizcar el tubo) para así garantizar el máximo caudal.

CONSEJOS DE RENDIMIENTO SOBRE EL TERRENO

Este producto ha sido diseñado para eliminar del agua bacterias y quistes protozoarios como *giardia* y *cryptosporidium*. Para aumentar la vida útil del cartucho, utilice siempre la mejor fuente de agua disponible junto con el protector de filtro. Lea la **ADVERTENCIA** al final del manual antes de utilizar este producto.

Realice un mantenimiento de su sistema de agua Katadyn para que continúe funcionando correctamente.

1. Si el flujo de agua es lento

Compruebe el tubo de salida: asegúrese de que la abrazadera de la válvula del tubo de salida se encuentre completamente abierta y que no pellizque el tubo. Asegúrese de que la conexión rápida del tubo de salida se encuentre conectada de forma segura a la conexión rápida del tapón; de lo contrario, el agua no fluirá hasta el tubo de salida.

Cartucho obstruido: los cartuchos obstruidos deben limpiarse e incluso es posible que deban sustituirse. Una solución sobre el terreno consistiría en

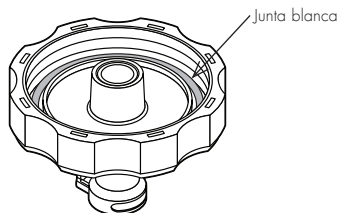
desenroscar el tapón de la bolsa en el sentido contrario a las agujas del reloj para exponer el cartucho del filtro y retirar el protector de filtro lavable. Para limpiar el protector de filtro, colóquelo sobre una superficie plana y límpielo con un paño o esponja húmeda. A continuación, agite el cartucho dentro del agua para eliminar cualquier sedimento acumulado. Sujete el conector rápido para evitar que el filtro se sumerja en agua sin tratar. Si no se restaura el flujo hasta el nivel deseado, sustituya el cartucho por un nuevo cartucho Ultra Flow Filter.

Válvula de salida obstruida: desenrosque el tapón de la bolsa en el sentido contrario a las agujas del reloj. A continuación, desenrosque el filtro del tapón en el sentido contrario a las agujas del reloj. Agite el tapón dentro del agua para eliminar cualquier sedimento de la conexión.

Añada el tubo de salida y enjuague el tapón y el tubo con agua limpia. En caso de no disponer de agua limpia, purgue el sistema con el primer litro de agua tratada cuando vuelva a comenzar a filtrar agua.

2. Si el sistema sufre fugas alrededor del tapón

No hay cierre hermético o está defectuoso: desenrosque el tapón de la bolsa en el sentido contrario a las agujas del reloj. Compruebe si la junta blanca sigue en su sitio y no está dañada. En caso contrario, sustitúyala (figura 5).



(Figura 5)

ALMACENAMIENTO DURADERO (UNA VEZ FINALIZADO EL VIAJE)

Desinfecte el microfiltro antes de guardarlo para evitar la proliferación microbiana dentro del cartucho.

1. Llene un recipiente de 2 litros con agua del grifo y añada 4 pastillas de purificación Micropur MP1 o Micropur Forte MF 1T (si no dispone de ellas, eche 4 gotas de lejía doméstica corriente).
2. Vierta la solución en la bolsa de agua.
3. Cuelgue la bolsa y deje que la totalidad de la solución atraviese el cartucho

(hasta llegar al fregadero o al recipiente) para así desinfectar el filtro, los tubos, la bolsa, etc.

4. Desensrosque el cartucho del filtro y el tapón. Retire el protector de filtro y enjuague todas las piezas con agua limpia.
5. Deje secar al aire todos los componentes por completo antes de volver a montar el filtro. Store all dry components inside the carry bag.
6. Guarde todos los componentes secos en la bolsa de transporte.

Nota: Cuando recupere la unidad del almacenamiento duradero, purgue el sistema con 2 litros de agua para eliminar el agua con mal sabor.

ADVERTENCIA

Antes del almacenamiento duradero, desinfecte bien el filtro para evitar la proliferación de moho, hongos y bacterias que podrían provocar enfermedades.

No utilice el lavavajillas ni el microondas para desinfectar las piezas. El elevado calor podría dañarlas o derretirlas.

CAPACIDAD DEL CARTUCHO DEL FILTRO Y SUSTITUCIÓN

La capacidad del cartucho depende de la calidad del agua. Para aumentar la vida útil del cartucho, utilice el protector de filtro y límpielo de forma periódica. El Gravity Camp 6 l y el Base Camp Pro 10 l de Katadyn se sometieron a pruebas y se declararon eficaces para la eliminación de bacterias y quistes protozoarios como la giardia y el cryptosporidium. Para mantener un alto rendimiento del cartucho del filtro, este debe sustituirse tras 1500 l o 400 galones, o si se detiene el flujo de agua (consulte el apartado de consejos sobre el terreno para garantizar el mejor rendimiento del producto).

Instalación del cartucho de recambio

Encontrará cartuchos de recambio (Ultra Flow Filter) en el punto de venta donde adquirió el Katadyn Gravity Camp 6 l o el Katadyn Base Camp Pro 10 l. Tanto el Gravity Camp 6 l como el Base Camp Pro 10 l permiten también el uso de un cartucho de recambio Hiker Pro o de un elemento de microfiltro de cerámica Siphon (consulte las instrucciones de instalación en las secciones de este manual). El manual se incluye en el envase del cartucho de recambio Hiker Pro y también está disponible en el área de descargas de www.katadyn.com.

Para sustituir el elemento Ultra Flow Filter:

1. Retire el tubo de salida y desenrosque el tapón. Desenrosque el cartucho en el sentido contrario a las agujas del reloj para retirarlo. No agarre el cartucho por la superficie plisada, dado que podría dañar el filtro.
2. Enjuague el interior de la bolsa de agua con agua limpia (se puede hacer con agua no filtrada). Deseche el agua. Pásele un paño suave al interior de la bolsa de agua para eliminar sedimentos.
3. 3.) Inserte el nuevo cartucho según se describe en el paso 2 de «Montaje del producto» (véase la figura 2).

COMPATIBILIDAD DEL CARTUCHO DE RECAMBIO HIKER PRO DE KATADYN

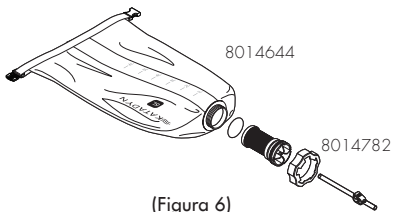
El cartucho de recambio Hiker Pro de Katadyn (que se vende por separado) también es compatible con el Gravity Camp 6 l y el Base Camp Pro 10 l, de forma que los clientes que posean el Hiker, el Hiker Pro o el antiguo Base Camp puedan utilizar el mismo cartucho en varios productos. El cartucho de recambio Hiker Pro cuenta con un núcleo de carbono que mejora el sabor del agua y reduce la presencia de sustancias químicas.

(Nota: El caudal será más lento que en el filtro Gravity Camp 6 l y el Base Camp Pro 10 l debido al núcleo de carbono, aproximadamente 0,5 l por minuto).

Instale el cartucho del filtro

Presione el cartucho hacia dentro de la abertura roscada externa de la bolsa hasta que no se vea la junta tórica. Es posible que esta acción requiera cierto esfuerzo. Aplicar un poco de grasa multiusos resistente al agua de uso alimentario para cierres herméticos de goma elástica y cojinetes de plástico (p. ej. BERUSIL FO 26) o grasa de silicona Katadyn sobre la junta tórica del cartucho facilitará la inserción.

No agarre el cartucho por la superficie plisada, dado que podría dañar el filtro. Fije el tapón roscado (que se vende por separado) a las roscas externas de la bolsa y gírelo en el sentido de las agujas del reloj para afianzar el cartucho en su sitio. Fije el tubo de salida a la boquilla de salida del cartucho (figura 6).

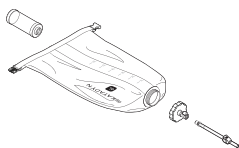


COMPATIBILIDAD DEL MICROFILTRO DE CERÁMICA SIPHON DE KATADYN

El microfiltro de cerámica Siphon de Katadyn (que se vende por separado) también es compatible con el Gravity Camp 6 l y el Base Camp Pro 10 l. Hay clientes que prefieren las ventajas de nuestros filtros de cerámica lavables de larga duración. El filtro de cerámica Siphon es excelente para el agua extremadamente sucia o limosa, aunque su caudal es más lento que el del filtro plisado estándar del Gravity Camp 6 l y del Base Camp Pro 10 l (unos 5 l por hora).

Instalación del cartucho del filtro de cerámica Siphon

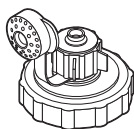
Enrosque el tapón sobre las roscas externas de la bolsa todo lo que se pueda en el sentido de las agujas del reloj. Enrosque el cartucho dentro del tapón todo lo que se pueda en el sentido de las agujas del reloj. Conecte el tubo de salida con el tapón empujando el conector del tubo hacia dentro del conector del tapón hasta que se coloque en su sitio con un clic (figura 7).



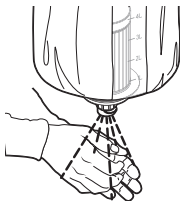
(Figura 7)

ACCESORIOS PARA LA SERIE CAMP

Adaptador para ducha (se vende por separado): convierte su Gravity Camp 6 l o Base Camp Pro 10 l en una ducha de forma rápida y sencilla. Retire el filtro y el tapón del Gravity Camp 6 l o del Base Camp Pro 10 l e instale el tapón adaptador para ducha en su lugar (figura 8). Gire la ventana de la bolsa hacia el sol para calentar el agua del interior antes de la ducha. Pruebe siempre el agua antes de ducharse para asegurarse de que no esté demasiado caliente.



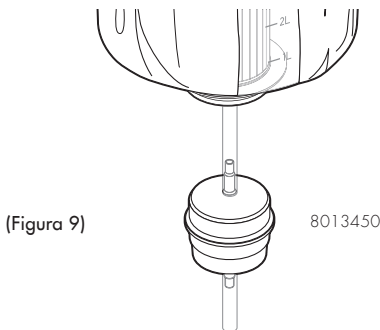
8019256



(Figura 8)

Posfiltro con cartucho de carbono (se vende por separado): el cartucho de carbono contribuye a mejorar el sabor del agua y reduce la presencia de sustancias químicas. El cartucho de carbono se fija fácilmente al extremo del tubo de salida y actúa como adaptador para cantimploras y bolsas de hidratación de boquilla ancha y estrecha (figura 9). También se puede añadir en línea empalmando el tubo de salida e instalando el cartucho de carbono en cualquier punto del tubo de salida.

¡IMPORTANTE! Antes de utilizarlo por primera vez, purgue el cartucho de carbono para eliminar el polvo de carbono inocuo del posfiltro. Llene la bolsa de agua. Conecte la válvula del tubo de salida con el cartucho montado al conector del tapón. Abra la abrazadera de la válvula del tubo para iniciar el flujo de agua. Al principio, el agua saldrá negra por el polvo de carbono; es normal cuando se purga. Siga purgando al menos 2 litros hasta que el agua esté limpia.



REGISTRO Y ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

REGISTRO DEL PRODUCTO

Por favor, dedique un momento a registrar su nuevo producto de Katadyn. Para ello, cumplimente el breve formulario de registro en la web www.katadyn.com/productregistration. La información facilitada nos permitirá mejorar nuestro servicio con productos desarrollados para satisfacer sus necesidades e intereses. Registre su producto de Katadyn y entrará automáticamente en el sorteo de un producto gratis de Katadyn. Le mantendremos al día sobre nuevos productos de Katadyn, Optimus y nuestras marcas de comida deshidratada (consulta nuestro sitio web para obtener más información).

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

El kit contiene:	Bolsa de agua Gravity Camp 6 l o Base Camp Pro 10 l con ventana transparente y marcas de nivel del agua Filtro de agua Ultra Flow Filter de 0,2 micras con protector de filtro lavable Tapón de filtro con válvula de conexión/desconexión rápida Tubo de salida Conexión rápida negra para conectar el tubo de salida con el tapón del filtro Conexión rápida blanca para la conexión con sistemas de hidratación Válvula de cierre con abrazadera de tubo negra Bolsa para el tubo de salida Bolsa de almacenamiento Esponja para una fácil limpieza
Caudal:	Hasta 2 l de agua por minuto.
Capacidad del filtro:	Hasta 1500 l, en función de la calidad del agua
Peso del Gravity Camp 6 l:	290 g
Dimensiones:	25 x 15 x 6 cm
Peso del Base Camp Pro 10 l:	350 g
Dimensiones:	27 x 15 x 7 cm

GARANTÍA DEL PRODUCTO

GARANTÍA AntiClog™

UN AÑO DE GARANTÍA TOTAL PARA EL CARTUCHO ULTRA FLOW FILTER

Cobertura incluida: Katadyn garantiza que el cartucho Ultra Flow Filter se encuentra libre de defectos que provoquen obstrucciones en el filtro siempre y

cuando el producto se utilice únicamente con fuentes de agua dulce sin tratar, como lagos, ríos y arroyos.

Duración de la cobertura: un año desde la fecha de adquisición del sistema de filtración de agua Gravity Camp 6 l o Base Camp Pro 10 l.

El compromiso de Katadyn: si su filtro se obstruye o no le convence el caudal durante el año de garantía total, Katadyn le enviará un cartucho de recambio Ultra Flow Filter de forma gratuita.

GARANTÍA LIMITADA

2 AÑOS DE GARANTÍA LIMITADA PARA EL SISTEMA DE FILTRACIÓN DE AGUA GRAVITY CAMP 6 L O BASE CAMP PRO 10 L

Cobertura incluida: se garantiza que el sistema de filtración de agua Gravity Camp 6 l o Base Camp Pro 10 l está libre de defectos de material y fabricación. Esta garantía se extiende únicamente al comprador final original o a la persona que reciba el producto como regalo y no podrá extenderse a ninguna otra persona o beneficiario.

Duración de la cobertura: dos años desde la fecha de adquisición del sistema de filtración de agua Gravity Camp 6 l o Base Camp Pro 10 l.

El compromiso de Katadyn: en caso de detectarse algún defecto de material o fabricación durante el periodo de garantía limitada de dos años, Katadyn reparará o sustituirá el sistema de filtración de agua Gravity Camp 6 l o Base Camp Pro 10 l a su discreción.

Responsabilidades ajenas a Katadyn: pago de gastos de envío, seguro o transporte por su parte a Katadyn, ni de impuestos, derechos de aduana o tasas de importación.

EXCLUSIONES A LA COBERTURA DE LA GARANTÍA DEL PRODUCTO DE KATADYN

Las compensaciones estipuladas en la garantía total de un año y en la garantía limitada de dos años de Katadyn serán las compensaciones exclusivas del usuario para cualquier demanda derivada de la adquisición, el uso o el rendimiento del cartucho Ultra Flow Filter y el sistema de filtración de agua Gravity Camp 6 l o Base Camp Pro 10 l de Katadyn, incluidas las demandas por artículos no conformes o defectuosos. Katadyn renuncia y excluye expresamente de sus garantías y no se responsabilizará de ningún daño accesorio o derivado de la adquisición, el uso o el rendimiento del cartucho Ultra Flow Filter o el sistema de filtración de agua Gravity Camp 6 l o Base Camp Pro 10 l.

PROCEDIMIENTO PARA OBTENER LA COBERTURA

Para recibir la cobertura de la garantía del producto de Katadyn, devuelva el cartucho Ultra Flow Filter o el sistema de filtración de agua Gravity Camp ó l o Base Camp Pro 10 l al distribuidor donde lo adquirió para su reparación o sustitución. Si no queda completamente satisfecho con el servicio que recibe del distribuidor, llame al servicio de atención al cliente de Katadyn para solicitar asistencia. Conserve el recibo de compra como comprobante de la fecha de adquisición. La presente garantía limitada le otorga derechos legales específicos. Según su jurisdicción, quizá tenga otros derechos legales.

CONTACTO INTERNACIONAL

Katadyn Products Inc.
Pfäffikerstrasse 37
8310 Kempthal
Suiza
Teléfono: +41 44 839 21 11
customerservice@katadyn.ch

Log on to our website to learn more about our full line of products including Katadyn, Optimus Stoves and Trek'n Eat Foods.

www.katadyn.com
www.optimusstoves.com
www.trekneat.com



Contact International
Katadyn Products Inc.
Pfäffikerstrasse 37
8310 Kempthal
Switzerland
Phone: +41 44 839 21 11
customerservice@katadyn.ch